

de 10 a 17 de setembro

iv

Literatura & Tradução

o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor
o olhar do tradutor

Programação

	10 setembro sexta-feira	13 setembro segunda-feira	14 setembro terça-feira	15 setembro quarta-feira	16 setembro quinta-feira	17 setembro sexta-feira
manhã		Haroldo de Campos: da antropofagia à transluciferação Inês Oseki-Depré (Universidade de Provença, França) 08h30 às 10h30 conferência	A tradução de nomes próprios na literatura italiana e brasileira Karine M. Rocha da Cunha (UFPR) 9h00 às 10h30 conferência	Tradução de poesia: galego, espanhol, catalão, basco Fábio Aristimunho Vargas (UNIFOZ, FAA, UFPR) 9h00 às 11h00 oficina	O tradutor e a necessidade de se outrar Viviane Veras (UNICAMP) 9h00 às 12h00 oficina	Tradução como performativo: as origens da literatura em Roma Rodrigo Tadeu Gonçalves (UFPR) 10h30 às 12h00 conferência
tarde	Borges e o valor do texto traduzido Walter Costa (UFSC) 14h00 às 17h00 oficina	Tradução na Brasiliana: paratextos de tradutores de relatos de viagem pelo Brasil Cristina Carneiro Rodrigues (UNESP - Rio Preto) segunda à sexta, das 14h00 às 18h00 minicurso, 20 horas/aula				
noite		A minha voz: traduzindo <i>Uma morte em família</i>, de James Agee Caetano Galindo (UFPR) 19h00 às 20h30 conferência	Anatomia de uma tradução: apontamentos sobre Robert Burton Guilherme Gontijo Flores (UFPR) 19h00 às 22h00 oficina	Além e além: sobre algumas traduções brasileiras da poesia de Czesław Miłosz Marcelo Paiva de Souza (UFPR) 19h00 às 22h00 oficina	A tradução e o indizível em Beckett Helena Martins (PUC-Rio) 19h00 às 20h30 conferência	Nomes próprios, registros de fala, linguagem poética e outras peculiaridades da tradução de "O Senhor dos Anéis" Lenita Esteves (USP) 19h00 às 22h00 oficina

Inscrições gratuitas:

SECRETARIA DA PÓS-GRADUAÇÃO em LETRAS
Rua General Carneiro, 460
Edifício D. Pedro I - 10º andar - sala 1019
Fone/Fax: (41) 3360-5102
10:00 ÀS 12:00 E 14:00 ÀS 17:00 HORAS

Local de realização:

Universidade Federal do Paraná - Curitiba
Rua General Carneiro, 460 Edifício D. Pedro I - 10º andar

Certificados de participação (frequência mínima 85%):

Evento integral: 45 horas/aula
Somente minicurso: 20 horas/aula

Apoio e organização:

Programa de Pós-graduação em Letras da UFPR
Estudos Literários: Linha de Pesquisa em Estudos da Tradução
Laboratório de Teoria e Crítica de Tradução Literária